



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

## PROTOKOLL – VERBALE

VIII. ASSEMBLEA / 8. VERSAMMLUNG  
GECT “EUREGIO SENZA CONFINI R.L. / EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH”

Trieste / Triest

23 maggio 2016 / 23. Mai 2016

### Componenti dell'Assemblea / Mitglieder der Versammlung

- Dott. Luca ZAIA** Presidente in carica del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbh” e Presidente della Regione Veneto / Amtsführender Präsident des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbh” und Präsident der Region Veneto
- Avv. Debora SERRACCHIANI** Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Präsidentin der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien
- Dr. Peter KAISER** Governatore della Carinzia / Landeshauptmann von Kärnten

### Direttore del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Ohne Grenzen mbH” / Direktor des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio ohne Grenzen mbH”

- Dott. Carlo FORTUNA** Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Presidenza della Regione, Direttore del Servizio Relazioni internazionali e infrastrutture strategiche / Autonome Region Friaul-Julisch Venetien, Vorsitz der Region, Abteilungsleiter für internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

### **Collegio dei Revisori dei Conti / Rechnungsprüferkollegium**

- Rag. Renzo DI NATALE** Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei revisori dei conti del GECT “Euregio Senza Confini r.l.” / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien Präsident des Kollegiums der Rechnungsprüfer des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH“
- Dott. Cristiano MACCAGNANI** Revisore effettivo per la Regione Veneto (**assente**) / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Region Veneto (**abwesend**)
- Dr. Alexander GREYER** Revisore effettivo per la Regione Carinzia (**assente**) / Ordentlicher Rechnungsprüfer des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH“ für das Land Kärnten (**abwesend**)

Partecipano altresì i componenti del **Gruppo Tecnico di Supporto** / Ferner nehmen die Mitglieder des **Technischen Beirats** teil:

#### **Per la Regione del Veneto / Für die Region Veneto**

- Dott. Diego VECCHIATO** Direttore del Dipartimento Politiche e Cooperazione Internazionali / Leiter der Abteilung für internationale Politik und Zusammenarbeit
- Dott.ssa Rossella RICCATO** Sezione Politiche e Cooperazione Internazionali / Abteilung für internationale Politik und Zusammenarbeit

#### **Per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Für die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien**

- Dott. Daniele BERTUZZI** Segretario Generale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Generalsekretär der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



**Dott.ssa Francesca CREMASCO** Presidenza della Regione. Servizio relazioni internazionali e infrastrutture strategiche / Vorsitz der Region. Dienst für internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen

**Per la Regione Carinzia / Für die Region Kärnten**

**LAD Dr. Dieter PLATZER** Direttore Generale del Land Carinzia / Landesamtsdirektor von Kärnten

**Mag. Markus MELCHER** Diritto europeo ed internazionale, minoranze, personale / Rechtliche, europäische und internationale Angelegenheiten, Volksgruppen, Personal

**Mag. Esther HORNER** Sottodivisione Affari europei e internazionali / Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten

**Sono altresì invitati a partecipare / Zur heutigen Versammlung wurden ebenso eingeladen**

**Per la Regione Veneto / Für die Region Veneto**

**Dott. Marco Volpato** Responsabile della Segreteria del Presidente / Zuständig für das Sekretariat des Präsidenten

**Dott. Carlo Parmeggiani** Capo Ufficio Stampa / Büroleiter Pressebüro

**Dott. Luigi Zanin** Direttore Sezione Logistica / Leiter Logistik

**Dott. Francesco Bianchini** Sezione Protezione Civile, Dipartimento Ambiente / Zivilschutz, Umweltamt

**Dott. Francesco Marchet** U.L.S.S. n. 2 di Feltre / Örtliches Gesundheitsamt Nr. 2 in Feltre



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



**Per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Für die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien**

<b>Dott. Giancarlo Lancellotti</b>	Portavoce della Presidente / Pressesprecherin der Präsidentin
<b>Dott. Paolo Pichierri</b>	Agenzia Regione Cronache / Regionale Meldeagentur
<b>Dott. Luciano Sulli,</b>	Direttore centrale della Protezione civile regionale / Zentraldirektor des regionalen Katastrophenschutzes
<b>Dott. Manlio Palei</b>	Direttore del Servizio sanità pubblica veterinaria / Direktor Öffentliches Veterinärwesen
<b>Dott. Massimiliano Mahnic</b>	Direzione salute, integrazione socio-sanitaria, politiche sociali e famiglia / Direktion für Gesundheit, Integration des Sozial- und Gesundheitswesens, Sozial- und Familienpolitik
<b>Dott. Paolo Zucca</b>	Direzione salute, integrazione socio-sanitaria, politiche sociali e famiglia / Direktion für Gesundheit, Integration des Sozial- und Gesundheitswesens, Sozial- und Familienpolitik
<b>Dott. Antonio Zaccardi</b>	Direzione salute, integrazione socio-sanitaria, politiche sociali e famiglia / Direktion für Gesundheit, Integration des Sozial- und Gesundheitswesens, Sozial- und Familienpolitik
<b>Dott. Gianmatteo Apuzzo</b>	Azienda Sanitaria Universitaria Integrata di Trieste / „Azienda Sanitaria Universitaria Integrata“ von Triest
<b>Dott. Paolo Marchese</b>	Aries- CCIAA di Trieste / Aries- CCIAA von Trieste
<b>Dott.ssa Giulia Verdimonti,</b>	Commercialista, consulente in materia finanziaria / Steuerberaterin, Beraterin in Finanzangelegenheiten

**Per la Regione Carinzia / Für die Region Kärnten**

<b>Dott.ssa Petra Pietschnig</b>	Cerimoniale / Protokoll
<b>Mag. Martina Rattinger</b>	Ufficio di collegamento del Land Carinzia a Bruxelles, Direttrice della sottodivisione Affari europei e internazionali / Verbindungsbüro des Landes Kärnten in Brüssel,



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

Unterabteilungsleiterin europäische und internationale  
Angelegenheiten

**Dalibor Müller, MSc Bakk.**

Direzione salute e cura / Abteilung Gesundheit und Pflege

**Dr. Marie-Christin Roßmann**

Sottosezione veterinaria, Veterinaria ufficiale Ufficio per la  
profilassi delle patologie infettive veterinarie / Unterabteilung  
Veterinär, Sachgebietsleiterin, Amtstierärztin  
Tierseuchenbekämpfung

**Hudobnik Markus**

Protezione Civile / Katastrophenschutz

**Inizio: ore 16.00**

Il Presidente del GECT Euregio Senza Confini, dott. Luca Zaia, saluta i presenti e dichiara aperta l'VIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l.

Il Presidente del GECT richiama la propria nota prot. n. 152231 del 19 aprile 2016 con la quale è stata convocata l'VIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, per deliberare sui seguenti argomenti iscritti all'ordine del giorno:

- 1) Approvazione del verbale della VII Assemblea del GECT "Euregio Senza Confini" del 23.12.2015;
- 2) Approvazione del bilancio di esercizio al 31.12.2015 e della relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio. Presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti;
- 3) Stato dell'arte dei Tavoli tecnici del GECT "Euregio Senza Confini" e della partecipazione del GECT alla programmazione europea;
- 4) Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti;
- 5) Varie ed eventuali.

Il Presidente propone di anticipare la trattazione del punto 4) dell'o.d.g. subito dopo il punto 2) in modo tale da permettere ai componenti dei tavoli tecnici di assistere alla trattazione del punto inerente lo stato dell'arte dei tavoli tecnici del GECT e della partecipazione alla programmazione europea.

Non essendoci osservazioni in merito, l'ordine del giorno risulta così modificato:

- 1) Approvazione del verbale della VII Assemblea del GECT "Euregio Senza Confini" del 23.12.2015;
- 2) Approvazione del bilancio di esercizio al 31.12.2015 e della relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio. Presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti;
- 3) Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti;
- 4) Stato dell'arte dei Tavoli tecnici del GECT "Euregio Senza Confini" e della

**Beginn: 16.00 Uhr**

Der Vorsitzende des EVTZ Euregio Ohne Grenzen Dr. Luca Zaia begrüßt die Anwesenden und erklärt die 8. Versammlung des Euregio Ohne Grenzen mbH für eröffnet.

Der Präsident des EVTZ erwähnt sein Schreiben Prot. Nr. 152231 vom 19. April 2016, mit dem die 8. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen einberufen wurde, um die folgenden Tagesordnungspunkte zu beschließen:

- 1) Genehmigung des Protokolls der 7. Versammlung des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ vom 23.12.2015;
- 2) Genehmigung des Jahresabschlusses vom 31.12.2015 und des Berichts des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss. Kenntnisnahme des Abschlussberichtes des Rechnungsprüferkollegiums.
- 3) Status der Arbeitsgruppen des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ und der Teilnahme des EVTZ an der europäischen Programmplanung.
- 4) Ernennung des Rechnungsprüferkollegiums.
- 5) Allfälliges

Der Präsident schlägt vor, die Behandlung des Punktes 4) der Tagesordnung gleich nach Punkt 2) vorzuziehen, um es den Teilnehmern der Arbeitsgruppen zu ermöglichen, bei der Diskussion des Punktes zum Stand der Dinge der Arbeitsgruppen des EVTZ und der Teilnahme an der europäischen Programmplanung, unterstützend mitzuwirken.

Nachdem es keine weiteren Anmerkungen gibt, wird die Tagesordnung wie folgt abgeändert:

- 1) Genehmigung des Protokolls der 7. Versammlung des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ vom 23.12.2015;
- 2) Genehmigung des Jahresabschlusses vom 31.12.2015 und des Berichts des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss. Kenntnisnahme des Abschlussberichtes des Rechnungsprüferkollegiums.
- 3) Ernennung des Rechnungsprüferkollegiums.
- 4) Status der Arbeitsgruppen des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ und der Teilnahme des EVTZ



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

5) partecipazione del GECT alla  
programmazione europea;  
Varie ed eventuali.

5) an der europäischen Programmplanung.  
Allfälliges



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



**ODG 1: Approvazione del verbale della VII Assemblea del GECT "Euregio Senza Confini" del 23.12.2015**

Il Presidente Zaia introduce il primo punto all'Ordine del giorno: *"Approvazione del verbale della VII Assemblea del GECT del 23/12/2015"*.

I componenti dell'Assemblea rendono noto di aver letto il verbale della VII Assemblea del GECT e non formulano osservazioni in merito.

*Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, dichiara approvato all'unanimità il verbale della VII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l., tenutasi in videoconferenza il 23 dicembre 2015, che viene allegato al presente verbale quale parte integrale e sostanziale dello stesso.*

**TOP 1: Genehmigung des Protokolls der 7. Versammlung des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ vom 23.12.2015**

Präsident Zaia leitet den ersten Tagesordnungspunkt ein: *„Genehmigung des Protokolls der 7. Versammlung des EVTZ vom 23.12.15“*.

Die Mitglieder geben bekannt, das Protokoll der 7. Versammlung des EVTZ gelesen zu haben und haben diesbezüglich keine Anmerkungen.

*Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia, erklärt das Protokoll der 7. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 23. Dezember 2015 als Videokonferenz abgehalten wurde, für einstimmig genehmigt. Das Protokoll wird ein beiliegender und wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Protokolls sein.*





REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



**ODG2: Approvazione del bilancio di esercizio al 31.12.2015 e della relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio. Presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti**

Il Presidente Zaia, introduce il 2° punto all'Ordine del Giorno: *“Approvazione del bilancio di esercizio al 31.12.2015 e della relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio. Presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti”*.

Il Presidente Zaia ricorda che in data 1 aprile 2016 il Direttore ha trasmesso tutta la documentazione inerente al bilancio di esercizio al 31.12.2015.

Prosegue il proprio intervento comunicando che dalla Relazione del Direttore si evince che il GECT ha chiuso il 2015 con un avanzo di 160.571€. Dall'analisi del conto economico emerge un valore della produzione pari a circa 181.200€ dato interamente dai contributi versati dai tre membri, mentre i proventi legati alla gestione finanziari sono pari a 7€. I costi della produzione sono costituiti principalmente dei compensi dell'organo di revisione per € 18.546. In riferimento la gestione finanziaria si registra, alla fine del 2015, un saldo positivo di 677.854. Per quanto concerne l'analisi dello stato patrimoniale attivo si registra un attivo circolante di 817,889€ rispetto all'importo di € 660.146 registrato al 31.12.2014. Riguardo alla parte passiva dello stato patrimoniale, rispetto al 2014 si è registrato un aumento del patrimonio netto passato a € 817.889 € e una diminuzione dei debiti passati da 23.484€ a 20.653€.

Il Presidente cede quindi la parola al Direttore del GECT per una breve illustrazione dei documenti di bilancio.

Il Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna, comunica che, essendo già state lette le principali voci del bilancio accluse alla propria relazione, dà per letta la propria relazione e si riserva di esporre l'attività svolta e lo stato dell'arte delle attività del GECT durante la

**TOP 2: Genehmigung des Jahresabschlusses vom 31.12.2015 und des Berichts des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss. Kenntnisnahme des Abschlussberichtes des Rechnungsprüferkollegiums.**

Präsident Zaia leitet den zweiten Tagesordnungspunkt ein: *„Genehmigung des Jahresabschlusses vom 31.12.2015 und des Berichts des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss. Kenntnisnahme des Abschlussberichtes des Rechnungsprüferkollegiums.“*

Präsident Zaia erwähnt, dass vom Direktor am 01. April 2016 die gesamten Unterlagen zum Jahresabschluss vom 31.12.2015 übermittelt wurden.

Fortfahrend teilt er mit, dass aus dem Bericht des Direktors hervorgeht, dass der EVTZ das Jahr 2015 mit einem Überschuss von 160.571 Euro abgeschlossen wurde. Aus der Analyse der GuV-Rechnung geht ein Produktionswert von ca. 181.200 Euro hervor, der sich gänzlich aus den von den drei Mitgliedern eingezahlten Beiträgen ergibt, während die Erträge in Verbindung mit dem Finanzmanagement 7 Euro betragen. Die Produktionskosten gehen mit 18.546 Euro hauptsächlich zu Lasten der Revisoren. Das Finanzmanagement betreffend, ist Ende 2015 ein positiver Saldo von 677.854 Euro zu verzeichnen. Bezüglich der Analyse des Aktivvermögens ist ein Umlaufvermögen von 817.889 Euro, verglichen mit dem am 31.12.2014 verzeichneten Betrag von 660.146 Euro, zu verzeichnen. Hinsichtlich des Passivvermögens, verglichen mit 2014, war ein Anstieg des Nettovermögens auf 817.889 Euro und eine Verringerung der Verbindlichkeiten von 23.484 Euro auf 20.653 Euro zu verzeichnen.

Der Präsident erteilt das Wort dem Direktor des EVTZ für eine kurze Erläuterung der Bilanzdokumente.

Der Direktor des EVTZ, Dott. Carlo Fortuna erklärt, dass die wichtigsten Punkte der dem Bericht beigefügten Bilanz bereits vorgetragen wurden, er verzichtet darauf, seinen Bericht zu verlesen und behält sich das Recht vor, die angeführten Tätigkeiten und den Stand der Dinge der



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



trattazione del quarto punto all'ordine del giorno. Il Presidente Zaia cede quindi la parola al Presidente del Collegio dei Revisori dei conti, il quale dichiara che rispetto alla Relazione del Collegio trasmessa dal Direttore del GECT, nella quale il Collegio dichiara che il progetto di bilancio corredato dalla Relazione del Direttore è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero la situazione patrimoniale e finanziaria del GECT ed il risultato economico dell'esercizio ed esprime il proprio parere favorevole all'approvazione del bilancio al 31.12.2015, non c'è altro da aggiungere.

Il Presidente del GECT chiede quindi ai membri di approvare:

- a) il bilancio di esercizio al 31.12.2015;
- b) la relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio al 31.12.2015;
- c) nonché di prendere atto della Relazione del Collegio dei Revisori bilancio di esercizio al 31.12.2015.

Non essendoci osservazioni, i membri approvano all'unanimità.

*Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, dichiara:*

- a) approvato all'unanimità il bilancio di esercizio al 31.12.2015;*
- b) approvata all'unanimità la relazione del Direttore del GECT al bilancio di esercizio al 31.12.2015;*
- c) la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori bilancio di esercizio al 31.12.2015.*

*La documentazione di cui ai punti a), b), c) è allegata al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.*

Tätigkeiten des EVTZ während der Diskussion des vierten Tagesordnungspunkts zu erörtern. Präsident Zaia erteilt das Wort dem Präsidenten des Rechnungsprüferkollegiums, der erklärt, dass zum Bericht des Kollegiums, der vom Direktor des EVTZ übermittelt wurde und in dem das Kollegium erklärt, dass der vom Bericht des Direktors begleitete Haushaltsplan in seiner Gesamtheit klar abgefasst und die Vermögens- und Finanzsituation des EVTZ und das Rechnungsergebnis des Haushaltsjahres korrekt und wahrheitsgetreu wiedergegeben wurden und erklärt sein Einverständnis zur Genehmigung der Bilanz am 31.12.2015, dem nichts hinzuzufügen ist.

Der Präsident des EVTZ bittet schließlich die Mitglieder zur Genehmigung:

- a) Jahresabschluss zum 31.12.2015.
- b) Bericht des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss zum 31.12.2015.
- c) Kenntnisnahme des Berichts des Rechnungsprüferkollegiums zum Jahresabschluss zum 31.12.2015.

Nachdem es keine weiteren Anmerkungen gibt, genehmigen die Mitglieder diesen einstimmig.

*Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia, erklärt:*

- a) Einstimmige Genehmigung des Jahresabschluss zum 31.12.2015.*
- b) Einstimmige Genehmigung des Berichts des Direktors des EVTZ zum Jahresabschluss zum 31.12.2015.*
- c) Kenntnisnahme des Berichts des Rechnungsprüferkollegiums zum Jahresabschluss zum 31.12.2015.*

*Die Unterlagen gemäß den Punkten a), b), c) werden dem vorliegenden Bericht als wesentlicher und integrierender Bestandteil beigelegt.*

**ODG 3: Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti.**

Il Presidente dott. Luca Zaia fa accomodare fuori dall'aula i membri presenti del Collegio dei Revisori dei Conti e la consulente in materia finanziaria.

Il Presidente dott. Luca Zaia richiama l'articolo 21, comma 2, dello Statuto secondo il quale il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre revisori effettivi e due supplenti, nominati per tre esercizi dall'Assemblea, che nomina altresì il Presidente del Collegio e l'articolo 11 del Regolamento di organizzazione e funzionamento GECT il quale indica che "il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre Revisori effettivi e due supplenti, nominati per tre esercizi dall'Assemblea. Ciascun componente del GECT designa un Revisori effettivo ed uno supplente tra i propri dipendenti ovvero tra soggetti scelti secondo le norme vigenti di ciascun componente fondatore. Il Presidente del Collegio è nominato dall'Assemblea che ne determina il compenso."

Il Presidente informa che ciascuna Regione ha designato un componente effettivo e un componente supplente. Vengono quindi esaminate le designazioni proposte:

- 1) La Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia ha designato:
  - a) il Rag. Renzo Di Natale (nato a Udine il 13.09.1942 e iscritto all'Ordine dei Commercialisti e degli Esperti contabili di Udine – Revisore contabile) – quale membro effettivo;
  - b) il Dott. Raffaele Cisilino (nato a Udine il 19/07/1979 e iscritto all'Ordine dei Commercialisti e degli Esperti contabili di Udine – Revisore contabile) – quale membro supplente;

**TOP 3: Ernennung des Rechnungsprüferkollegiums.**

Präsident Dott. Luca Zaia lässt die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums und die Beraterin in Finanzangelegenheiten außerhalb des Versammlungssaals Platz nehmen.

Präsident Dott. Luca Zaia verweist auf den Artikel 21, Absatz 2 des Statuts, gemäß dessen das Rechnungsprüferkollegium aus drei tatsächlichen und zwei Ersatzprüfern besteht, welche auf die Dauer von drei Jahren von der Versammlung bestellt werden. Der Präsident des Kollegiums der Rechnungsprüfer wird ebenfalls von der Versammlung nominiert, sowie gemäß Artikel 11 der EVTZ Geschäftsordnung, der wie folgt lautet: „Das Kollegium der Rechnungsprüfer besteht aus drei tatsächlichen und zwei Ersatzprüfern, welche auf die Dauer von drei Jahren von der Versammlung bestellt werden. Jedes Mitglied des EVTZ bestimmt einen tatsächlichen Rechnungsprüfer und einen Ersatz aus dem Kreis der eigenen Bediensteten oder aus dem Kreis der nach den geltenden Rechtsvorschriften des jeweiligen Gründungsmitgliedes ausgewählten und dazu befugten Fachexperten. Der Präsident des Kollegiums der Rechnungsprüfer wird von der Versammlung nominiert, die auch das Entgelt festsetzt.“

Der Präsident informiert darüber, dass jede Region ein effektives Mitglied und ein Ersatzmitglied nominiert. Es werden schließlich die vorgelegten Vorschläge geprüft:

- 1) Die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien hat bestellt:
  - a) Rag. Renzo Di Natale (geboren in Udine, am 13.09.1942 und eingetragen in der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater in Udine – Rechnungsprüfer) – als tatsächliches Mitglied.
  - b) Dott. Raffaele Cisilino (geboren in Udine, am 19.07.1979 und eingetragen in der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater in Udine – Rechnungsprüfer) – als Ersatzmitglied.



- 2) La Regione Veneto ha designato:
- il Dott. Lorenzo Monesi (nato a Ficarolo, Ro, il 09/08/1947 e iscritto nel Registro dei revisori Legali) – quale membro effettivo;
  - la Dott.ssa Paola Tombolato (nata a Cittadella, Pd, il 16/02/1983 e iscritta nel Registro dei revisori Legali) – quale membro supplente.
- 3) La Regione Carinzia ha designato:
- il Dr. Alexander Greyer – quale membro effettivo;
  - il Mag. Oliver Preiss – quale membro supplente;

In merito alla determinazione del compenso, il Presidente ricorda che nel corso della II Assemblea tenutasi a Venezia il 25 novembre 2013, il compenso dei Revisori dei Conti, nel caso non fossero già dipendenti di una delle Regioni, era stato stabilito come segue:

- 4.000,-- € annui per il Presidente, escluse le spese per l'espletamento dell'incarico;
- 3.500,-- € annui per i membri del Collegio dei Revisori dei Conti, escluse le spese per l'espletamento dell'incarico;

Il Presidente formula la proposta di nominare:

Componenti effettivi:

- Rag. Renzo Di Natale con incarico di Presidente del Collegio;
- Dott. Lorenzo Monesi
- Dr. Alexander Greyer;

Componenti supplenti:

- Dott.ssa Paola Tombolato
- Mag. Oliver Preiss

E di stabilire i seguenti importi quali compensi per i componenti del Collegio dei Revisori

- 4.000,-- € annui per il Presidente, escluse le spese per l'espletamento dell'incarico;
- 3.500,-- € annui per i membri del Collegio dei Revisori dei Conti, escluse le spese per

- 2) Die Region Veneto hat bestellt:
- Dott. Lorenzo Monesi (geboren in Ficarolo, Ro, am 09.08.1947 eingetragen im Wirtschaftsprüferregister) – als tatsächliches Mitglied.
  - Dott.ssa Paola Tombolato (geboren in Cittadella, Pd, am 15.02.1983 eingetragen im Wirtschaftsprüferregister) – als Ersatzmitglied.
- 3) Die Region Kärnten hat bestellt:
- Dr. Alexander Greyer – als tatsächliches Mitglied.
  - Mag. Oliver Preiss – Als Ersatzmitglied.

Bezüglich der Festlegung der Vergütung weist der Präsident darauf hin, dass im Laufe der 2. Versammlung in Venedig am 25. November 2013, die Vergütung der Rechnungsprüfer, sollten sie bereits Angestellte einer der Regionen sein, wie folgt festgelegt wurde:

- 4.000,-- Euro jährlich für den Präsidenten, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.
- 3.500,-- Euro jährlich für die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.

Der Präsident formuliert den Nominierungsvorschlag:

Tatsächliche Mitglieder:

- Rag. Renzo Di Natale mit Amtsinhaber des Vorsitzes
- Dott. Lorenzo Monesi
- Dr. Alexander Greyer;

Ersatzmitglieder:

- Dott.ssa Paola Tombolato
- Mag. Oliver Preiss

Es sind folgende Beträge als Vergütungen für die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums festzulegen

- 4.000,-- Euro jährlich für den Präsidenten, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.



<p>l'espletamento dell'incarico;</p> <p>Non vi sono osservazioni in merito alle proposte presentate dal Presidente del GECT</p> <p><i>Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, all'unanimità dichiara che per il triennio 2016-2018 il Collegio dei Revisori dei Conti sarà così composto:</i></p> <p><u>Componenti effettivi:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rag. Renzo Di Natale con incarico di Presidente del Collegio;</li> <li>- Dott. Lorenzo Monesi</li> <li>- Dr. Alexander Greyer;</li> </ul> <p><u>Componenti supplenti:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dott.ssa Paola Tombolato</li> <li>- Mag. Oliver Preiss.</li> </ul> <p><i>Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, all'unanimità dichiara che per il triennio 2016-2018 il compenso per i componenti del Collegio dei Revisori è come di seguito determinato:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4.000,-- € annui per il Presidente, escluse le spese per l'espletamento dell'incarico;</li> <li>- 3.500,-- € annui per i membri del Collegio dei Revisori dei Conti, escluse le spese per l'espletamento dell'incarico;</li> </ul> <p>Rientrano in aula il rag. Di Natale e la consulente in materia finanziaria.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3.500,-- Euro jährlich für die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.</li> </ul> <p>Es gibt keine Anmerkungen zu den vom Präsidenten des EVTZ vorgelegten Vorschlägen.</p> <p><i>Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia, erklärt die einstimmige Annahme, dass sich für den Zeitraum von drei Jahren, 2016-2018, das Rechnungsprüferkollegium wie folgt zusammensetzt:</i></p> <p><u>Tatsächliche Mitglieder:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rag. Renzo Di Natale - Vorsitzender</li> <li>- Dott. Lorenzo Monesi</li> <li>- Dr. Alexander Greyer;</li> </ul> <p><u>Ersatzmitglieder:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dott.ssa Paola Tombolato</li> <li>- Mag. Oliver Preiss.</li> </ul> <p><i>Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia, erklärt einstimmig, dass sich für den Zeitraum von drei Jahren, 2016-2018, die Vergütung für das Rechnungsprüferkollegium wie folgt festgesetzt wird:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4.000,-- Euro jährlich für den Präsidenten, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.</li> <li>- 3.500,-- Euro jährlich für die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums, ausgenommen der Kosten für die Ausübung dieser Aufgaben.</li> </ul> <p>Es betreten den Versammlungssaal Rag. Di Natale und die Beraterin in Finanzangelegenheiten.</p>
--	--





REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



**ODG 4: Stato dell'arte dei Tavoli tecnici del GECT "Euregio Senza Confini" e della partecipazione del GECT alla programmazione europea**

Il Presidente fa accomodare in aula i membri dei tavoli tecnici istituiti in seno al GECT.

Il Presidente Zaia dopo aver introdotto brevemente il punto in discussione, facendo riferimento al Programma di lavoro per il 2016 approvato dalla VII Assemblea, cede la parola al Direttore del GECT.

Il Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna, nel ringraziare i Presidenti riferisce che l'anno 2015 e i primi mesi del 2016 sono stati dedicati principalmente alla continuazione delle attività intraprese negli anni precedenti organizzando la struttura e ponendo le basi per le attività future del GECT.

Per quanto riguarda la **gestione amministrativa** dell'Organismo si segnala che il Direttore ha provveduto:

- a far adeguare il sito Web del GECT Euregio Senza Confini alla normativa italiana in materia di trasparenza in particolare della sezione denominata "trasparenza amministrativa" con l'inserimento dei Prospetti di Bilancio, dei verbali delle Assemblee e dei Regolamenti interni e dell'implementazione dell'area "Aggiudicazioni ed affidamenti"
- ad iscrivere il GECT alla piattaforma MEPA;
- ad iscrivere il GECT alla piattaforma ANAC (Autorità Nazionale Anticorruzione).
- ad attivare la casella di posta certificata del GECT ([gecteuregiosenzaconfini@pec.it](mailto:gecteuregiosenzaconfini@pec.it))

Con decreto del Direttore del GECT n° 1/2015 di data 06/11/2015 sono stati adottati i seguenti Regolamenti, redatti sia in lingua italiana che tedesca:

**TOP 4: Status der Arbeitsgruppen des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen“ und der Teilnahme des EVTZ an der europäischen Programmplanung.**

Der Präsident bittet die Mitglieder der Arbeitsgruppen, die im Rahmen des EVTZ eingerichtet wurden, in den Versammlungssaal.

Nachdem Präsident Zaia kurz die Diskussionspunkte, unter Bezugnahme des in der 7. Versammlung genehmigten Arbeitsprogramms für 2016 erläutert hat, erteilt er dem Direktor des EVTZ das Wort.

Der Direktor des EVTZ, Dott. Carlo Fortuna, bedankt sich bei den Präsidenten und verweist darauf, dass das Jahr 2015 und die ersten Monate von 2016 hauptsächlich der Fortsetzung der in den vergangenen Jahren ergriffenen Maßnahmen gewidmet wurden, indem die Struktur organisiert und die Basis für die zukünftigen Aktivitäten des EVTZ geschaffen wurden.

Bezüglich des **administrativen Managements** der Institution wird darauf verwiesen, dass der Direktor wie folgt dafür gesorgt hat:

- Anpassung der Internetseite des EVTZ Euregio Ohne Grenzen an die italienischen Richtlinien hinsichtlich der Transparenz, insbesondere des als „Verwaltungstransparenz“ bezeichneten Bereichs, durch Einfügen der Jahresabschlüsse, der Versammlungsprotokolle und der internen Reglements, sowie Implementierung des Bereichs „Zuschläge und Vergaben“.
- Anmeldung des EVTZ auf der MEPA-Plattform.
- Anmeldung des EVTZ auf der ANAC-Plattform (Autorità Nazionale Anticorruzione / Nationale Antikorruptionsbehörde).
- Aktivierung des zertifizierten elektronischen Postfachs des EVTZ ([gecteuregiosenzaconfini@pec.it](mailto:gecteuregiosenzaconfini@pec.it))

Mit Erlass des Direktors des EVTZ Nr. 1/2015 vom 06.11.2015 wurden folgende Verordnungen verabschiedet, die sowohl in Italienisch, als auch in Deutsch verfasst wurden:



- Regolamento di contabilità
- Regolamento di accesso agli atti
- Regolamento dell'attività contrattuale
- Codice di comportamento

Con l'adozione dei quattro Regolamenti il GECT Euregio senza Confini r.l. ha acquisito anche una propria autonomia contabile. Con l'iscrizione alle piattaforme MEPA e ANAC il GECT, come tutte le pubbliche amministrazioni, può espletare le gare sul mercato elettronico per l'individuazione di fornitori di beni e servizi.

Per quanto attiene la **gestione economico-finanziaria**, sono stati adottati .

- il bilancio d'esercizio al 31.12.2014;
  - il bilancio Previsionale 2016 -2018;
  - e, nell'incontro di oggi, il bilancio d'esercizio al 31.12.15, tutti corredati dalle relative Relazioni del Direttore e del Collegio dei Revisori.
- Come previsto dalla normativa, sono stati puntualmente trasmessi al Collegio dei Revisori dei Conti gli estratti conto bancari. Per garantire la massima trasparenza della gestione, tale documentazione bancaria è stata inoltrata a tutti i componenti del GECT.
  - Il Direttore del GECT ha avuto un costante confronto con il Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, non solo in occasione delle periodiche verifiche, per poter assicurare una corretta gestione economico-finanziaria del GECT nel rispetto della normativa di settore.
  - Al fine di garantire la funzionalità e l'operatività del GECT, è' stato prorogato il servizio di tesoreria all'Istituto di Credito Unicredit sino al 30.06.2016.
  - È stato condiviso con le tre Regioni il testo del bando per la selezione del nuovo Istituto Tesoriere. Sul punto va evidenziato che il testo del bando è stato adattato al disposto del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, ovvero del nuovo "Codice degli Appalti".
- Va rilevato che il servizio di Tesoreria non rientra tra i servizi presenti sulla piattaforma MEPA; alla luce di ciò risulta necessario per il GECT

- Verordnung über das Rechnungswesen
- Verordnung über den Zugang zu den Akten
- Verordnung über das Vertragswesen
- Verhaltenskodex

Mit Verabschiedung der vier Verordnungen erhielt der EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH eine Selbständigkeit bei der Rechnungslegung. Durch die Anmeldung auf der MEPA- und ANAC-Plattform kann der EVTZ, wie alle öffentlichen Verwaltungen, die Vergabeverfahren über den elektronischen Markt durchführen, um Lieferanten von Gütern und Dienstleistungen zu bestimmen.

Was die **wirtschaftliche-finanzielle Verwaltung** angeht, wurden wie folgt angenommen:

- Der Jahresabschluss zum 31.12.2014
  - Der Haushaltsvoranschlag 2016 -2018
  - Und beim heutigen Treffen der Jahresabschluss zum 31.12.15, alle jeweils mit den entsprechenden Berichten des Direktors und des Rechnungsprüferkollegiums.
- Gemäß den Vorschriften wurden die Kontoauszüge rechtzeitig an das Rechnungsprüferkollegium übermittelt. Um maximale Verwaltungstransparenz zu gewährleisten, wurden diese Bankunterlagen an alle Mitglieder des EVTZ weitergeleitet.
  - Der Direktor des EVTZ setzte sich fortlaufend und nicht nur anlässlich der regelmäßigen Prüfungen mit dem Präsidenten des Rechnungsprüferkollegiums auseinander, um eine korrekte wirtschaftliche-finanzielle Verwaltung des EVTZ unter Berücksichtigung der Bestimmungen des entsprechenden Sektors sicherzustellen.
  - Um die Funktionalität und die Operativität des EVTZ zu garantieren, wurde beim Kreditinstitut Unicredit der Schatzamtsdienst bis zum 30.06.2016 verlängert.
  - Der Text der Ausschreibung wurde für die Auswahl der neuen schatzamtsführenden Bank mit den drei Regionen geteilt. Hierbei ist zu vermerken, dass der Text der Ausschreibung an die Bestimmungen des Gesetzesdekrets vom 18. April 2016, Nr. 50, d.h. des neuen „Kodex der Ausschreibungen, angepasst wurde“. Es ist zu beachten, dass der Schatzamtsdienst



procedere autonomamente al di fuori dei sistemi CONSIP/MEPA per l'affidamento del servizio in parola.

- Nel corso del 2015, come tutt'ora, il GECT non dispone di proprio personale. La funzione di Direttore è stata finora svolta a titolo gratuito da personale del ruolo dirigenziale delle tre Regioni. Anche i funzionari delle tre regioni che hanno costantemente supportato il Direttore, hanno operato gratuitamente. A loro, che con qualificato impegno hanno permesso il decollo delle attività del GECT, va il mio ringraziamento.

Per garantire l'autonoma operatività del GECT e la partecipazione a titolo effettivo alla programmazione europea, è necessario che l'Organismo si avvalga di apposito personale dedicato- e non messo a disposizione- alle proprie attività progettuali, in quanto le regole della rendicontazione europea impongono che le spese del personale, per essere coperte da contributi UE, devono essere riferite a personale dedicato e imputabile direttamente all'Organismo beneficiario dei fondi europei. Il costo del personale che verrà dedicato alla gestione delle progettualità del GECT, potrà essere quindi coperto, a partire dal secondo anno di attività, direttamente a rendiconto con i fondi UE per i quali il GECT dovrà concorrere.

- È stato quindi predisposto un avviso pubblico per la costituzione di un roster, ovvero di una lista esperti in campo comunitario e internazionale. L'avviso è attualmente sottoposto alla visione dei componenti del Gruppo Tecnico del GECT. Non appena il Gruppo Tecnico avrà terminato la verifica dell'avviso pubblico, lo stesso verrà pubblicato.
- In merito alla partecipazione del GECT alle attività istituzionali di rilevanza europea, va evidenziato come lo stesso sia stato rappresentato a Bruxelles presso le Istituzioni Europee, in particolare:
  - il 15 ottobre 2015, in occasione di un dibattito europeo sul futuro della cooperazione transfrontaliera, l'Euregio Senza Confini ha condiviso assieme ad altre Regioni ed Autorità locali europee l'iniziativa della Presidenza Lussemburghese di rafforzare

nicht zu den Leistungen der MEPA-Plattform zählt. Angesichts dessen ist es für den EVTZ notwendig, selbständig außerhalb der CONSIP/MEPA-Systeme für die Vergabe des genannten Dienstes tätig zu werden.

- Im Laufe des Jahres 2015, so wie bisher, verfügt der EVTZ über kein eigenes Personal. Die Funktion des Direktors wurde bisher unentgeltlich vom Führungspersonal der drei Regionen übernommen. Auch die Angestellten in der Verwaltung der drei Regionen, die fortwährend den Direktor unterstützt haben, haben gratis gearbeitet. Ihnen, die mit qualifiziertem Einsatz den Start der Tätigkeiten des EVTZ ermöglicht haben, gebührt mein Dank.

Um die operative Selbständigkeit des EVTZ und die effektive Teilnahme an der europäischen Programmplanung zu gewährleisten, ist es erforderlich, dass die Organisation über entsprechendes - und nicht nur zur Verfügung gestelltes - Personal für die eigenen Projektaktivitäten verfügt, da es die Regeln der europäischen Rechnungslegung erfordern, dass die Personalaufwände, um von den EU-Beiträgen gedeckt zu werden, unmittelbar spezifisch und der Empfängerorganisation der europäischen Fonds zuzuordnen sein muss. Die Kosten für das Personal, das mit der Verwaltung der Projektangelegenheiten des EVTZ befasst ist, kann also ab dem zweiten Tätigkeitsjahr direkt mit den EU-Fonds gedeckt werden, die der EVTZ beantragen muss.

- Es wurde schließlich eine öffentliche Bekanntmachung für die Erstellung eines Mitgliederverzeichnisses vorbereitet, d.h. einer Liste von Fachleuten im gemeinschaftlichen und im internationalen Bereich. Die Bekanntmachung wird derzeit den Mitgliedern der Arbeitsgruppe des EVTZ zur Ansicht vorgelegt. Nachdem die Arbeitsgruppe die Prüfung der öffentlichen Bekanntmachung abgeschlossen hat, wird diese veröffentlicht.
- Bezüglich der Teilnahme des EVTZ an den institutionellen Tätigkeiten von europaweiter Bedeutung, ist darauf hinzuweisen, wie die Bekanntmachung in Brüssel bei den europäischen Institutionen dargestellt wurde, d.h.:
  - Am 15. Oktober 2015, anlässlich einer





con nuovi strumenti il quadro regolamentare della cooperazione transfrontaliera;

-Il 20 aprile 2016, in occasione dell'incontro annuale della Piattaforma Europea dei GECT, quest'anno dedicato alla crisi del sistema Schengen. In tale contesto, Iskra Mihaylova (BG/ELDR) ha presentato il draft report sulla cooperazione transfrontaliera adottato recentemente dal Comitato per lo Sviluppo Regionale del Parlamento Europeo: *"The European Commission presented the cross-border review. The Directorate General of Regional and Urban Policy intends to identify the obstacles to cross-border cooperation, from the legal and administrative point of view. The Commission is studying more than 600 replies to the survey launched last year, the conclusion of focus groups and 16 selected case studies, and will adopt a document in the first quarter of 2017"*.

- Il GECT ha aderito alla richiesta pervenuta dal Comitato delle Regioni, circa la revisione del Monitoring Report 2014, presentando delle integrazioni al testo del documento, ed ha risposto al questionario di supporto alla definizione dei contenuti del Monitoring Report 2015.
- Va ricordato inoltre che il GECT partecipa in qualità di osservatore ai lavori del Comitato di Sorveglianza del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V A Italia-Austria. Il GECT è stato quindi rappresentato alla seduta di insediamento del Comitato di Sorveglianza, tenutasi a Bolzano il 18 gennaio 2016, che al momento rappresenta l'unica riunione del Comitato estesa anche agli osservatori.

Il Direttore del GECT, riservandosi di cedere la parola ai testimonial individuati per ogni progetto /attività, riferisce in merito agli incontri del Gruppo Tecnico di Supporto e i dei singoli tavoli tecnici effettuati e da realizzarsi nell'immediato futuro per poter procedere all'attuazione del programma di lavoro 2016, approvato nel corso della VII Assemblea.

Il Direttore Fortuna ricorda quindi il fitto calendario degli incontri del Gruppo Tecnico di Supporto e dei Tavoli tecnici realizzati nel 2015 e nei primi mesi del 2016:

europäischen Debatte über die Zukunft der grenzüberschreitenden Kooperation, hat Euregio Ohne Grenzen, gemeinsam mit den anderen Regionen und lokalen europäischen Behörden, die Initiative der luxemburgischen Präsidentschaft zur Stärkung des Regulierungsrahmens der grenzüberschreitenden Kooperation mit neuen Mitteln geteilt.

- Am 20. April 2016, anlässlich des Jahrestreffens der europäischen EVTZ-Plattform, das in diesem Jahr der Krise des Schengen-Systems gewidmet war. In diesem Zusammenhang hat Iskra Mihaylova (BG/ELDR) den Berichtsentwurf zur grenzüberschreitenden Kooperation präsentiert, der kürzlich von der Kommission für die Regionale Entwicklung des Europäischen Parlaments angenommen wurde: *"The European Commission presented the cross-border review. The Directorate General of Regional and Urban Policy intends to identify the obstacles to cross-border cooperation, from the legal and administrative point of view. The Commission is studying more than 600 replies to the survey launched last year, the conclusion of focus groups and 16 selected case studies, and will adopt a document in the first quarter of 2017"*.

- Der EVTZ hat der vom Ausschuss der Regionen vorgelegten Anfrage bezüglich der Revision des Monitoring Reports 2014 zugestimmt, Ergänzungen zum Text des Dokuments präsentiert und auf den Fragebogen zur Unterstützung der Definition der Inhalte des Monitoring Reports 2015 geantwortet.
- Ferner ist zu erwähnen, dass der EVTZ als Beobachter der Arbeiten des Begleitausschusses des grenzüberschreitenden Kooperationsprogramms Interreg V A Italien - Österreich teilnimmt. Der EVTZ wurde schließlich bei der konstituierenden Sitzung des Begleitausschusses vertreten, die am 18. Januar 2016 in Bozen stattfand und derzeit die einzige Versammlung des Ausschusses darstellt, an der auch die Beobachter teilnehmen dürfen.

Der Direktor des EVTZ behält sich vor, das Wort den Testimonials der einzelnen Projekte / Aktivitäten zu erteilen, erstattet Bericht über die Treffen des Technischen Beirats und der einzelnen



		<p>erfolgten und in naher Zukunft erfolgenden Arbeitsgruppen, um die Umsetzung des Arbeitsprogramms 2016, das bei der 7. Versammlung genehmigt wurde, zu gewährleisten. Direktor Fortuna erinnert schließlich an den dichten Zeitplan der Treffen des Technischen Beirats und der Arbeitsgruppen, die im Jahr 2015 und in den ersten Monaten des Jahres 2016 stattgefunden haben:</p>	
GRUPPO TECNICO di supporto	Trieste, 04 dicembre 2015	TECNISCHER BEIRAT	Triest, 04. Dezember 2015
	Videoconferenza, 11 maggio 2016		Videokonferenz, 11. Mai 2016
Tavolo tecnico TRASPORTI	Trieste, 18 febbraio 2016	Arbeitsgruppe TRANSPORT	Triest, Donnerstag, 18. Februar 2016
	Trieste, 21 marzo 2016		Triest, Montag, 21. März 2016
Tavolo Tecnico SOCIO-SANITARIO	Videoconferenza, 9 marzo 2016	Arbeitsgruppe SOZIAL- GESUNDHEITSWESEN	Videokonferenz, 9. März 2016
	Videoconferenza, 12 maggio 2016		Videokonferenz, 12. Mai 2016
	Giugno 2016		Juni 2016
Tavolo tecnico TURISMO	Trieste, 19 febbraio 2016	Arbeitsgruppe TOURISMUS	Triest, 19. Februar 2016
	Giugno 2016 ( a cura di Regione Veneto per il progetto ESHTL - Economic Strategy in Historical Transnational Landscapes)		Juni 2016 (unter der Leitung der Region Veneto für das ESHTL-Projekt, Economic Strategy in Historical Transnational Landscapes)
Tavolo tecnico PROTEZIONE CIVILE	Marghera, 26 febbraio 2015	Arbeitsgruppe KATASTROPHEN- SCHUTZ	Marghera, 26. Februar 2015
	Klagenfurt, 8-9 ottobre 2015		Klagenfurt, 8.-9. Oktober 2015
	Incontri costanti tra maggio-settembre 2016 per l'organizzazione dell'esercitazione transfrontaliera		Ständige Treffen zwischen Mai und September 2016 für die Organisation der grenzüberschreitenden Übung.
Tavolo tecnico	Giugno 2016 (a cura del	Arbeitsgruppe	Juni 2016 (unter der



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



ISTRUZIONE-FORMAZIONE	Land Carinzia)	BILDUNG-SCHULUNG	Leitung des Landes Kärnten)
<p>Il Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna, passa quindi ad illustrare le attività dei singoli tavoli tecnici.</p> <p><b>a) Tavolo tecnico trasporti</b></p> <p>Il Direttore Fortuna informa che nel 2016 c'è stata l'attivazione del tavolo tecnico in parola che si è riunito a Trieste il 18 febbraio e il 21 marzo. Tali incontri trilaterali sono stati preceduti da numerosi incontri bilaterali tra RAFVG e Regione del Veneto, pertanto è corretto affermare vi sia stato un serrato confronto sulle tre politiche regionali in materia di trasporti (MOBI +) e logistica (LOGICONNECT) con un focus particolare sul trasporto passeggeri e sulla logistica. In questo senso sono state individuate due proposte progettuali per le quali sono state redatte e condivise delle apposite schede. Tali proposte risultano, di fatto, ancora all'esame delle rispettive Direzioni. In merito alla partecipazione del GECT alla programmazione europea, e alla CTE in particolare, va evidenziata una forte criticità, ovvero la necessità che ogni partner provveda alla copertura della quota riferita al co-finanziamento nazionale. L'incertezza sull'avere o il non avere la copertura del contributo nazionale determina la presentazione o la mancata presentazione delle proposte progettuali. Il Direttore quindi auspica che tutte e tre le Regioni possano dare il via libera a queste progettazioni congiunte. Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, cede la parola al dott. Luigi Zanin, Direttore della Sezione logistica della Regione del Veneto e testimonial per le attività del tavolo tecnico trasporti. Il dott. Zanin riferisce che la Regione del Veneto si è fatta parte attiva, in particolare per il progetto sul trasporto passeggeri, candidandosi anche come lead partner e redigendo un'<i>application form</i> che si sarebbe dovuta presentare nel primo bando del Programma Interreg V A Italia-Austria ma, che per le criticità esposte dal Direttore del GECT, non è stata possibile confermare. Il dott. Zanin prosegue il proprio intervento</p>		<p>Der Direktor des EVTZ, Dott. Carlo Fortuna, geht schließlich dazu über, die Tätigkeiten der einzelnen Arbeitsgruppen zu erläutern.</p> <p><b>a) Arbeitsgruppe Transport</b></p> <p>Direktor Fortuna teilt mit, dass im Jahr 2016 die Arbeitsgruppe aktiviert wurde, d.h. es fand am 18. Februar und am 21. März ein Treffen in Triest statt. Diesen trilateralen Treffen gingen zahlreiche zweiseitige Treffen zwischen der RAFVG und der Region Veneto voraus, daher ist es richtig zu behaupten, dass es einen schwierigen Vergleich der drei regionalen Politiken, hinsichtlich des Transports (MOBI +) und Logistik (LOGICONNECT), mit einem besonderen Fokus auf den Personentransport und die Logistik, gibt. In diesem Sinne wurden zwei Projektvorschläge festgelegt, für die entsprechende Datenblätter verfasst und geteilt wurden. Diese Vorschläge sind tatsächlich noch von den jeweiligen Führungen zu prüfen. Bezüglich der Teilnahme des EVTZ an der europäischen Programmplanung und insbesondere am ETZ, ist auf einen großen Problempunkt hinzuweisen, d.h. der Notwendigkeit, dass jeder Partner für die Deckung des nationalen Kofinanzierungsanteils sorgt. Die Unsicherheit bzgl. des Erhalts der Subvention durch nationalen Beitrag bestimmt die Unterbreitung oder die Nicht-Unterbreitung der Projektvorschläge. Der Direktor erhofft sich, dass alle drei Regionen diesen gemeinsamen Planungen zustimmen. Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia, erteilt Dott. Luigi Zanin, Direktor des Logistiksektion der Region Veneto und Testimonial für die Aktivitäten der Arbeitsgruppe Transport das Wort. Dott. Zanin berichtet, dass die Region Veneto insbesondere für das Projekt Personentransport tätig geworden ist, sich dabei auch als Lead Partner bewarb und ein <i>Application Form</i> verfasste, das bei der ersten Ausschreibung des Programms Interreg VA Italien-Österreich präsentiert werden sollte, jedoch wegen der vom Direktor des EVTZ zum Ausdruck gebrachten Bedenken nicht bestätigt werden konnte. Dott. Zanin fährt mit seiner Wortmeldung fort und</p>	



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



illustrando alcune delle linee strategiche condivise nei tavoli trilaterali e negli incontri bilaterali, in particolare quelle riferite al potenziamento economico delle aree di maggiore crisi. Sul punto il tavolo tecnico sta lavorando molto sul tema "ferrovie in ambito alpino" e sull'analisi e lo sviluppo di strumenti per costruire gli scenari e le formule finanziarie per costruire partenariati pubblico-privato. Il tavolo tecnico trasporti si è altresì concentrato sullo sviluppo dei *freight corridors* e sull'implementazione di progettualità inerenti l'intermodalità del trasporto merci favorendo quindi gli aspetti infrastrutturali e approfondendo altresì lo sviluppo delle specifiche filiere logistiche, ad esempio la *food supply chain* nel cui ambito andare a tutelare la filiera alimentare dei prodotti tipici da processi di adulterazione della qualità del prodotto.

#### **b) Tavolo tecnico socio-sanitario**

Il Direttore del GECT informa che il tavolo tecnico in parola si è riunito più volte ed è arrivato alla non solo alla presentazione di idee progettuali ma anche di concrete proposte progettuali ben strutturate una delle quali riguarda il rischio di zoonosi derivante dal traffico clandestino di animali da compagnia. Un secondo progetto condiviso dalle tre regioni riguarda i percorsi di cura e assistenza integrata socio-sanitaria. Inoltre, sono stati condivisi i contenuti del progetto InterrHealth, inerente la sanità transfrontaliera e l'applicazione della Direttiva 2011/24/UE che, per la non certezza della copertura del cofinanziamento da parte di tutti i membri, non è stato possibile presentare sul primo bando del Programma Interreg V A Italia-Austria. Il Direttore auspica quindi che tale progetto possa essere presentato sul secondo bando del Programma Italia-Austria o su altro Programma UE al quale il GECT sia eleggibile.

Il Presidente Zaia cede la parola al dott. Paolo Zucca, della Direzione Salute della RAFVG, per illustrare i contenuti del progetto BIO/CRIME-BIO/WELFARE, già denominato I-DOG.

Il dott. Zucca riferisce che il progetto BIO/CRIME-BIO/WELFARE nasce da un problema reale che colpisce le Regioni Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia poiché tutte e tre le regioni sono rotta

erläutert einige der gemeinsamen strategischen Linien der trilateralen Arbeitsgruppen und der bilateralen Treffen, insbesondere derer, die sich auf die Stärkung der Wirtschaft der Gebiete mit der größten Krise beziehen. In diesem Punkt arbeitet die Arbeitsgruppe stark an dem Thema „Eisenbahnen im Alpenraum“ und an der Analyse und der Entwicklung von Instrumenten, um die Szenarien und die Finanzformeln zu konstruieren, um public-private Partnerships zu schaffen. Die Arbeitsgruppe Transport konzentrierte sich ferner auf die Entwicklung der *Freight Corridors* und auf die Implementierung von Projekten bezüglich der Intermodalität des Warentransports, wobei die infrastrukturellen Aspekte gefördert, sowie die Entwicklung der Transportketten vertieft werden, wie z.B. *die Food Supply Chain*, in deren Bereich die Versorgungskette der typischen Produkte vor Qualitätsverfälschungen des Produkts zu schützen sind.

#### **b) Arbeitsgruppe Sozial- und Gesundheitswesen**

Der Direktor des EVTZ informiert darüber, dass sich die genannte Arbeitsgruppe mehrmals getroffen hat und nicht nur Projektideen vorgestellt wurden, sondern, dass man auch konkrete, gut strukturierte Projektvorschläge unterbreiten kann, von denen einer das Risiko von Zoonosen aufgrund der illegalen Einfuhr von Haustieren betrachtet. Ein zweites gemeinsames Projekt der drei Regionen betrifft die integrierten Versorgungsmodelle des Sozial- und Gesundheitswesens. Ferner wurden die Inhalte des InterrHealth-Projekts zur Verfügung gestellt, dass die grenzübergreifende Gesundheitsversorgung und die Anwendung der Richtlinie 2011/24/EU umfasst, und wegen der Unsicherheit der Deckung der Kofinanzierung seitens aller Mitglieder nicht bei der ersten Ausschreibung des Programms Interreg V A Italien-Österreich vorgestellt werden konnte. Der Direktor erhofft sich, dass dieses Projekt bei der zweiten Ausschreibung des Programms Interreg Italien-Österreich, oder bei einem anderen EU-Programm vorgestellt werden kann, bei dem der EVTZ einreichfähig ist.

Präsident Zaia erteilt das Wort Dott. Paolo Zucca, der Gesundheitsdirektor der RAFVG, um die Inhalte des Projekts BIO/CRIME-BIO/WELFARE, vormals als I-DOG bezeichnet, zu erläutern.

Dott. Zucca berichtet, dass das Projekt BIO/CRIME-





REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



di transito e di destinazione del traffico illegale di animali da compagnia. Il fatturato di questa attività criminale sta crescendo di anno in anno ed è seconda solamente al fatturato del traffico di droga. Secondo la Comunità Europea ci sono quattro elementi di negatività legati a questo tipo di traffico che sono legati alla salute umana, alla salute degli animali, alla distruzione del mercato ed alla frode nei confronti del consumatore. L'obiettivo del progetto, condiviso con la Carinzia e con l'Istituto profilattico delle Venezie, è quello di ridurre il rischio zoonosico correlato a questo traffico, tutelando contestualmente il benessere degli animali. In sintesi, gli approcci che si sono decisi di utilizzare sono duplici. Il primo approccio, è un approccio di tipo psicologico; partendo da quello che era il fondamento della psicologia della Gestalt, portata avanti dal premio Nobel Conrad Lorenz, si è assolutamente convinti che l'integrazione e la sommatoria delle varie esperienze delle Regioni portino ad un qualcosa che è molto di più della sommatoria delle parti. In sintesi, un grande passo avanti sarà quello di inserire le persone direttamente coinvolte - nello specifico, pubblici ufficiali, veterinari e Forze dell'ordine - nell'attività di prevenzione.

Il secondo punto di novazione è legato al metodo. Si cercherà di trasportare il metodo utilizzato in altri ambiti di prevenzione, come ad esempio la prevenzione del commercio illegale di armi, al traffico di animali da compagnia. Ciò avverrà grazie all'uso di tecnologie note ma non utilizzate nell'ambito di interesse del progetto BIO-CRIME.

I risultati che ci si attende dal progetto sono quelli di riduzione del rischio, di miglioramento dell'attività di prevenzione ed ultimo, ma non meno importante, affrontare alcuni aspetti legati al Bio terrorismo. Si rileva che gli anche gli aspetti legati al bioterrorismo hanno una specifica rilevanza, in quanto, stando alle statistiche del Center for Disease Control and Prevention di Atlanta, l'80% degli attacchi bioterroristici hanno implicazioni di tipo zoonosico. In tale ambito si sono già avuti dei problemi che, per fortuna, sono stati gestiti in maniera egregia dalle Forze dell'ordine delle tre regioni coinvolte ma deve essere chiaro che prevenire è la cosa più importante. Il dott. Zucca

BIO/WELFARE aus einem echten Problem heraus entstand, das die Regionen Friaul-Julisch Venetien, Veneto und Kärnten betrifft, da alle drei Regionen Transit- und Zielrouten des illegalen Handels von Haustieren sind. Der Umsatz dieser kriminellen Aktivität steigt von Jahr zu Jahr und liegt gleich hinter dem Umsatz des Drogenhandels. Gemäß der Europäischen Gemeinschaft gibt es vier Negativelemente bei diesem Handel, die mit der Gesundheit des Menschen, der Tiere, der Zerstörung des Marktes und dem Betrug des Käufers in Verbindung stehen. Das gemeinsame Ziel des Landes Kärnten und des „Istituto profilattico delle Venezie“ ist, das mit diesem Handel in Verbindung stehende Risiko der Zoonose zu reduzieren und gleichzeitig den Tierschutz zu wahren. Kurzum, es gibt zwei Ansätze, für die man sich entschieden hat. Der erste Ansatz ist psychologischer Art; von dem ausgehend, der das Fundament der Gestaltpsychologie war, den der Nobelpreisträger Konrad Lorenz vorantrieb, ist man absolut davon überzeugt, dass die Integration und das Addieren der verschiedenen Erfahrungen der Regionen zu etwas führen, das viel mehr nur als die Summe der einzelnen Teile ist. Kurz gesagt, das Einbringen der direkt beteiligten Personen, d.h. Behörden, Veterinäre und Ordnungskräften in die Präventionsarbeit, ist ein großer Schritt nach vorn.

Der zweite Punkt der Erneuerung ist an die Methode gebunden. Es wird versucht, die in anderen Bereichen eingesetzte Präventionsmethode zu übertragen, wie z.B. die Prävention des illegalen Waffenhandels auf den Haustierhandel. Dies erfolgt dank des Einsatzes bekannter, jedoch nicht im Interessenbereich des BIO-CRIME-Projektes eingesetzter Techniken.

Die vom Projekt erwarteten Ergebnisse sind die Reduzierung des Risikos, die Verbesserung der Präventionsarbeiten und zuletzt, jedoch nicht weniger wichtig, die Bekämpfung der Probleme in Verbindung mit dem Bio-Terrorismus. Es ist zu erwähnen, dass die mit dem Bio-Terrorismus in Verbindung stehenden Aspekte eine besondere Relevanz haben, da nach den Statistiken des Center for Disease Control and Prevention in Atlanta 80 % der bio-terroristischen Angriffe zoonose Auswirkungen haben. In diesem Bereich gab es bereits Probleme, die glücklicherweise hervorragend von den Ordnungskräften der drei betroffenen Regionen gemanagt wurden. Es ist



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

chiude il proprio intervento ricordando che un problema condiviso è un problema risolto.

Il Presidente Zaia cede quindi la parola al Dalibor Müller per l'illustrazione dei contenuti del progetto SMARTHEALTH.

Dalibor Müller sottolinea come i sistemi socio-sanitari delle tre Regioni siano molto centrati sugli ospedali e sulle strutture sanitarie. Attraverso il progetto in parola si cercherà di sviluppare strategie che permettano di migliorare la qualità del servizio sanitario abbassandone, contestualmente i costi. Le tre Regioni condividono lo stesso trend demografico e le sfide che questo impone: l'invecchiamento della popolazione, l'aumento delle malattie croniche e la multi-morbilità portano ad un aggravamento e ad un appesantimento dei costi per il servizio socio-sanitario. Per affrontare queste sfide si rende necessario sviluppare strategie per orientare ed utilizzare in modo efficace le risorse. Con il progetto SMARTHEALTH ci si prefigge lo scopo di creare una rete integrata tra sistema sociosanitario e i servizi di assistenza a domicilio per garantire che anche i servizi che attualmente vengono forniti soltanto a livello ospedaliero, in futuro, possano essere forniti anche attraverso l'assistenza domiciliare. Fondamentale è garantire alle persone che necessitano di particolari cure di poterle affrontare in un ambiente che loro conoscono e possibilmente di essere assistiti a casa. In tale contesto è importante sviluppare tecnologie ICT per permettere un'adeguata assistenza a domicilio.

Dalibor Müller termina il proprio intervento ricordando che il progetto affronta aspetti non solo legati alla tecnologia ma cerca di dar vita a dei percorsi di assistenza socio-sanitaria a domicilio basati su protocolli condivisi.

jedoch klar, dass die Prävention das Wichtigste ist. Dott. Zucca beendet seine Wortmeldung und erinnert daran, dass ein geteiltes Problem ein gelöstes Problem ist.

Präsident Zaia erteilt das Wort an Dalibor Müller zur Erläuterung der Inhalte des SMARTHEALTH-Projekts.

Dalibor Müller unterstreicht, dass sich die Sozial- und Gesundheitssysteme der drei Regionen sehr auf die Krankenhäuser und die Gesundheitseinrichtungen konzentrieren. Durch das genannte Projekt wird versucht, die Strategien zu entwickeln, die eine Verbesserung der Qualität des Gesundheitsdienstes ermöglichen und gleichzeitig die Kosten reduzieren. Die drei Regionen haben den gleichen demographischen Trend und die damit verbundenen Herausforderungen gemein: die Überalterung der Bevölkerung, die Zunahme der chronischen Erkrankungen und die Mehrfacherkrankung führen zu einer zusätzlichen Belastung und Zunahme der Kosten für das Sozial- und Gesundheitssystem. Um diese Herausforderungen zu meistern, müssen Strategien entwickelt werden, um die Ressourcen zu bündeln und effizient zu nutzen. Die Zielsetzung des SMARTHEALTH-Projekts ist die Schaffung eines integrierten Netzwerks aus dem Sozial- und Gesundheitssystem und der häuslichen Pflege, um zu gewährleisten, dass auch die derzeit nur auf Krankenhausebene geleisteten Dienste zukünftig auch durch den Hauspflegedienst geleistet werden können. Es ist von grundlegender Bedeutung, den Personen, die besondere Pflege erfordern, in einem Ambiente zu begegnen, das sie kennen und ihnen möglichst zu Hause zu helfen. In diesem Zusammenhang ist die Entwicklung von Informations- und Kommunikationstechnologien wichtig, um eine angemessene häusliche Pflege zu ermöglichen.

Dalibor Müller beendet seine Wortmeldung und erinnert daran, dass das Projekt Aspekte angeht, die nicht nur mit der Technologie in Verbindung stehen, sondern er versucht häusliche Versorgungsmodelle des Sozial- und Gesundheitswesens ins Leben zu rufen, die auf gemeinsamen Protokollen beruhen.



Il dott. Fortuna, nel ringraziare i referenti delle Direzioni Salute delle tre Regioni e i collaboratori esterni che hanno permesso la condivisione delle proposte progettuali espresse negli interventi precedenti, ricorda che una delle prossime sfide che il tavolo tecnico socio-sanitario del GECT è arrivare alla sottoscrizione di un Accordo attraverso il quale promuovere l'impresa sociale, l'abitare possibile e la domiciliarità innovativa, l'accessibilità, l'autonomia e la promozione della vita indipendente per le persone con disabilità, nonché l'invecchiamento attivo nei suoi aspetti più sociali. Il dott. Fortuna propone quindi che il tavolo tecnico si riunisca, dopo la chiusura del bando Italia-Austria, per proseguire la stesura di tale accordo.

#### **c) Tavolo tecnico "turismo"**

Il Direttore del GECT ricorda che in ambito turismo la Regione del Veneto ha chiesto la partecipazione del GECT al progetto ESHTL - Economic Strategy in Historical Transnational Landscapes – da presentare a valere sul Programma di cooperazione transnazionale Central Europe. Nell'incontro dell'11 maggio 2016 la Regione del Veneto si è resa disponibile ad illustrare i contenuti della proposta progettuale ai membri del GECT.

#### **d) Tavolo tecnico "istruzione-formazione"**

Il Direttore del GECT informa l'Assemblea che, come convenuto tra i referenti del Gruppo Tecnico non appena chiusa la prima call del Programma Italia-Austria, il Land Carinzia si renderà disponibile ad animare il tavolo tecnico "Istruzione-Formazione" per una rappresentazione dei contenuti della proposta avanzata circa lo scambio di apprendisti e le opportune verifiche per un finanziamento della proposta nell'ambito del Programma Erasmus + .

Dott. Fortuna bedankt sich bei den Ansprechpartnern der Gesundheitsabteilungen der drei Regionen und bei den externen Mitarbeitern, die durch ihr Mitwirken an den vorher angesprochenen Maßnahmen Projektvorschläge ermöglichten und erinnert daran, dass eine der nächsten Herausforderungen der Arbeitsgruppe Sozial- und Gesundheitswesen des EVTZ ist, die Unterzeichnung einer Vereinbarung zu erzielen, durch die soziale Unternehmen gefördert werden, das Wohnen und die innovative häusliche Versorgung, die Erreichbarkeit, die Selbständigkeit und die Förderung des unabhängigen Lebens für Menschen mit Behinderungen, sowie das aktiv Älterwerden mit seinen meist sozialen Aspekten möglich wird. Dott. Fortuna schlägt schließlich vor, dass sich die Arbeitsgruppe nach dem Abschluss der Ausschreibung Italien-Österreich trifft, um die Ausarbeitung dieser Vereinbarung fortzusetzen.

#### **c) Arbeitsgruppe „Tourismus“**

Der Direktor des EVTZ erwähnt, dass die Region Veneto im Tourismusbereich die Teilnahme des EVTZ am ESHTL-Projekt (Economic Strategy in Historical Transnational Landscapes) mit einem Beitrag zum grenzüberschreitenden Kooperationsprogramm Mitteleuropas gewünscht hat. Beim Treffen am 11. Mai 2016 war die Region Veneto bereit, die Inhalte des Projektangebots den Mitgliedern des EVTZ zu erläutern.

#### **d) Arbeitsgruppe „Bildung-Ausbildung“**

Der Direktor des EVTZ informiert die Versammlung, dass wie unter den Ansprechpartnern der Arbeitsgruppe vereinbart, sich gleich nach dem ersten Aufruf des Programms Italien-Österreich das Land Kärnten bereit erklärt hat, die Arbeitsgruppe „Bildung-Ausbildung“ für eine Vorstellung der Inhalte des eingereichten Vorschlags zum Austausch von Auszubildenden und den entsprechenden Prüfungen für eine Finanzierung des Vorschlags im Bereich des Programms Erasmus + einzuberufen.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



#### **e) Tavolo tecnico “protezione civile”**

Il Direttore del GECT ricorda che a seguito della sottoscrizione dell'Accordo da parte dei tre Presidenti nel dicembre 2014 i lavori del tavolo sono proseguiti al fine di dare attuazione allo stesso Accordo. In particolare, nel corso dell'ultimo incontro del tavolo tecnico nell'ottobre 2015 i membri del gruppo di lavoro hanno condiviso l'opportunità di organizzare un'esercitazione transfrontaliera con focus sul rischio sismico. L'Assemblea, nel corso della VII seduta, ha approvato la realizzazione di tale attività esercitativa che vede, nelle giornate finali, anche l'organizzazione di un convegno tecnico-scientifico internazionale.

Il Direttore Fortuna invita il dott. Sulli, Direttore centrale della Protezione Civile della RAFVG a relazionare in merito alle attività organizzate dal tavolo tecnico “protezione civile”.

Il Direttore Sulli ricorda che nel piano di lavoro per il 2016 erano stati definiti i caratteri generali dell'esercitazione, pertanto nel suo intervento preferisce illustrare l'attuale stato dell'arte. All'esercitazione, finanziata con fondi GECT, parteciperanno la colonna mobile della Regione del Veneto, due squadre della Provincia Autonoma di Trento e di Bolzano, oltre a squadre provenienti dalla Carinzia, dalla Slovenia e dalla Regione dell'Istria. L'esercitazione cade in concomitanza con gli eventi sismici del '76 e rientra nell'ampio ventaglio delle manifestazioni organizzate dalla RAFVG per ricordare il quarantennale del terremoto. L'obiettivo dell'esercitazione risiede nella possibilità di verificare la risposta del sistema regionale simulando una scossa simile a quella che ci fu nel settembre del '76 che ebbe una magnitudo superiore al sesto grado. Partiranno quindi tutte le attivazioni nazionali di Protezione Civile e l'attivazione delle colonne mobili. Le attività simulatorie verranno attivate in tre diversi scenari; una ad Osoppo (UD), che corrisponde all'area del cratere del terremoto del '76, una a Pordenone e una a Gradisca d'Isonzo. Sull'area di Osoppo graviteranno le esercitazioni di ricerca persone in area montana e la simulazione di un incidente ferroviario in galleria. In tale scenario graviteranno le squadre carinziane oltre ai presidi medici avanzati delle Province Autonome di Trento e Bolzano. A Pordenone, invece,

#### **e) Arbeitsgruppe „Katastrophenschutz“**

Der Direktor des EVTZ erinnert daran, dass nach der Unterzeichnung der Vereinbarung durch die drei Präsidenten im Dezember 2014, die Arbeiten der Gruppen fortgesetzt wurden, um die Vereinbarung umzusetzen. Insbesondere im Laufe des letzten Treffens der Arbeitsgruppe im Oktober 2015 haben die Mitglieder der Arbeitsgruppe gemeinsam die Gelegenheit genutzt, eine grenzüberschreitende Übung mit dem Fokus auf das Erdbebenrisiko organisiert. Bei der 7. Sitzung hat die Versammlung die Realisierung dieser Übungstätigkeiten genehmigt, bei denen in den letzten Tagen auch die Organisation einer internationalen technisch-wissenschaftlichen Tagung angedacht ist.

Direktor Fortuna bittet Dott. Sulli, Zentralkoordinator des regionalen Katastrophenschutzes der RAFVG über die organisierten Tätigkeiten der Arbeitsgruppe „Katastrophenschutz“ zu berichten.

Direktor Sulli erinnert daran, dass im Arbeitsplan für 2016 die allgemeinen Merkmale der Übung definiert wurden, daher zieht er es vor, bei seiner Wortmeldung den aktuellen Stand der Dinge aufzuzeigen. An der aus dem EVTZ-Fonds finanzierten Übung nehmen der Katastrophenschutz der Region Veneto, zwei Mannschaften der Autonomen Provinz Trento und Bozen, sowie Mannschaften aus Kärnten, Slowenien und der Region Istrien teil. Die Übung fällt mit dem Tag des Erdbebens des Jahres 1976 zusammen und gehört zu einer Reihe von Veranstaltungen, die von der RAFVG organisiert wurden, um an den vierzigsten Jahrestag des Erdbebens zu erinnern. Das Ziel der Übung ist die Möglichkeit der Prüfung der Reaktionszeit des regionalen Systems, indem ein ähnlicher Stoß wie im September 1976 simuliert wird, der eine Magnitude von mehr als sechs erreicht hat. Es starten also alle nationalen Aktivierungen des Zivil- und Katastrophenschutzes. Die Simulationen werden in drei Szenarien aktiviert; eins in Osoppo (UD), das dem Gebiet des Kerngebiets des Erdbebens von 1976 entspricht, eins in Pordenone und eins in Gradisca d'Isonzo. Im Gebiet von Osoppo finden die Übungen zur Personensuche im Gebirge und die Simulation eines Bahnunglücks im Tunnel statt. Zu diesem Szenario stoßen die Mannschaften aus Kärnten, neben den vorgelagerten Sanitätseinheiten der Autonomen Provinzen Trento und Bozen hinzu: In Pordenone hingegen kommen der gesamte





REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

interverrà la colonna mobile completa della Regione del Veneto con i Volontari della Protezione Civile di quella Regione. Verrà allestita una tendopoli per il soccorso e l'accoglienza delle persone, si simulerà l'evacuazione di quattro scuole e della popolazione di un quartiere, quindi si simulerà proprio il pernottamento in tenda degli evacuati. L'attività che si svolgerà a Gradisca rappresenta una novità rispetto ai classici scenari di simulazione. In tale contesto verranno effettuate delle attività che riguardano la messa in sicurezza delle opere d'arte.

L'esercitazione si terrà da giovedì 15 settembre a sabato 17 settembre con un'anteprima a Venzone dal 12 al 14 settembre. Nella giornata conclusiva è prevista la visita delle Autorità venete, carinziane, slovene ed istriane e di tutti i soggetti che parteciperanno all'esercitazione.

Il Direttore del GECT ringrazia il Direttore Sulli e tutti i referenti delle tre protezioni civili, in particolare il dott. Francesco Bianchini presente in sala. Il dott. Fortuna ricorda che nel contesto di tale esercitazione verrà organizzato un convegno tecnico-scientifico di grande respiro al quale verranno invitati a partecipare anche esperti delle Istituzioni europee proprio a dimostrazione della valenza internazionale e comunitaria del GECT. Il GECT provvederà a girare l'importo di 30.000,00€ alla Protezione civile della RAFVG che provvederà a rendicontare, entro tale limite, le spese anche per le Protezioni Civili di Veneto e Carinzia.

#### **f) Network delle Camere di Commercio**

Dopo aver brevemente delineato l'iniziativa, richiamando quanto già trasmesso ai componenti del GECT con mail di data 18 maggio 2016, il Direttore del GECT cede la parola al dott. Marchese di ARIES-CCIAA di Trieste.

Il dott. Marchese informa che la Camera di commercio di Trieste unitamente alle Camere di commercio regionali del Veneto, della Carinzia, dell'Istria e della Slovenia ha dato origine nel 2007 ad un network delle camere di commercio dell'area Alpe Adria che vuole essere ovviamente un network di opportunità per le piccole e medie imprese per rafforzare la cooperazione economica nell'area, appunto, identificata dalle

Katastrophenschutz der Region Veneto und die Freiwilligen des Zivilschutzes der Region zum Einsatz. Für die Erste Hilfe und die Aufnahme der Personen wird eine Zeltstadt eingerichtet, es wird die Evakuierung von vier Schulen und der Bevölkerung eines Stadtteils simuliert und schließlich wird die Übernachtung der Evakuierten im Zelt simuliert. Die in Gradisca stattfindenden Aktivitäten stellen gegenüber den klassischen Simulationsszenarien eine Neuerung dar. In diesem Zusammenhang werden Aktivitäten durchgeführt, die die Sicherung der Bauwerke betreffen.

Die Übung findet von Donnerstag, den 15. September bis Samstag, den 17. September statt, bzw. im Vorfeld vom 12. bis 14. September in Venzone. Für den Abschlussstag ist der Besuch der Behörden des Veneto, Kärntens, Sloweniens und Istriens vorgesehen, sowie aller Teilnehmer der Übung.

Der Direktor des EVTZ bedankt sich bei Direktor Sulli und allen Ansprechpartnern der drei Katastrophenschutzeinheiten und insbesondere beim anwesenden Dott. Francesco Bianchini. Dott. Fortuna erwähnt, dass im Zusammenhang mit dieser Übung eine groß angelegte technisch-wissenschaftliche Tagung organisiert wird, zu der auch die Experten der europäischen Institutionen eingeladen werden, um die internationale und gemeinschaftliche Wertigkeit des EVTZ zu demonstrieren. Der EVTZ plant die Überweisung von 30.000,00 Euro an den Katastrophenschutz der RAFVG ein, in diesem Budget sind auch die Kosten für den Zivilschutz des Veneto und Kärntens inbegriffen.

#### **f) Netzwerk der Handelskammern**

Nachdem kurz die Initiative umrissen und erwähnt wurde, was bereits in der Mail vom 18. Mai 2016 den Mitgliedern des EVTZ übermittelt wurde, erteilt der Direktor des EVTZ das Wort an Dott. Marchese des ARIES-CCIAA in Triest.

Dott. Marchese informiert, dass die Handelskammer von Triest gemeinsam mit den regionalen Handelskammern des Veneto, Kärntens, Istriens und Sloweniens im Jahr 2007 ein Netzwerk der Handelskammern des Alpen-Adria-Raums gegründet hat, das ein Netzwerk der Möglichkeiten für kleine und mittelgroße Unternehmen ist, um die wirtschaftliche Kooperation in dem Gebiet, die eben unsere Regionen kennzeichnet, zu stärken. Dabei



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



nostre Regioni. È un network molto operativo, sostanzialmente, si individuano settori ritenuti via via strategici e si creano delle azioni concrete di conoscenza fra le nostre imprese, incontri one to one imprenditori, di business meeting in occasione di determinate fiere e di forum economici in modo da rafforzare la cooperazione in alcuni settori chiave per l'area.

Verrà posta particolare attenzione anche a quei settori trasversali, ovvero le piccole medie imprese verranno coinvolte in alcune filiere specifiche quali la ricerca innovazione, la protezione civile, il turismo, l'industria creativa e culturali che rappresentano ambiti in cui tutte le Camere di Commercio delle tre Regioni hanno svolto un'intensa attività e di conseguenza si ritiene che il nostro network in parola possa, appunto, rappresentare su queste tematiche ed in generale sulla cooperazione economica fra le PMI, un importante punto di riferimento. Le azioni che si andranno a sviluppare nell'immediato sono quelle di un brokerage event, che si terrà a Trieste il 29 giugno, che si articolerà in un incontro one to one tra imprese del settore biomedicale e bio-hightech, settori che identificano una linea di indirizzo delle Strategie di Sviluppo Intelligente (S3) delle tre Regioni componenti il GECT e delle altre Regioni dell'Area Alpe-Adria.

Il dott. Marchese conclude il proprio intervento richiamando l'attenzione sul fatto che le attività del network è in linea con le attività di Eurosportello. Enterprise Europe Network e che prossimamente il network sarà rappresentato al Forum Economico di Velden e in altre fiere a Klagenfurt e in Slovenia.

Il Direttore Fortuna ricorda infine che, tutte le progettualità oggi presentate, escluse l'esercitazione di protezione civile e il network delle Camere di Commercio, alla chiusura dei rispettivi bandi di riferimento, dovranno essere valutate, sia sotto il profilo formale che in merito alla qualità dei contenuti proposti. Il Direttore invita quindi i componenti del GECT a sensibilizzare le rispettive UCR e i propri referenti in Comitato di Sorveglianza circa la strategicità delle proposte oggi presentate che possono rappresentare un vero volano per lo sviluppo

handelt es sich um ein äußerst operatives Netzwerk, Bereiche werden strategisch definiert und anschließend werden konkrete Aktionen zum Kennenlernen unserer Unternehmen werden geschaffen, sowie One-to-One-Treffen der Unternehmer, Business Meetings anlässlich bestimmter Messen und Wirtschaftsforen, um die Kooperation in einigen Schlüsselbereichen des (EVTZ-)Gebietes zu stärken.

Besondere Aufmerksamkeit kommt den übergreifenden Bereichen zu, d.h. die KMUs werden in einigen speziellen Bereichen miteinbezogen, wie die Forschung und Innovation, Katastrophenschutz, Tourismus, Kreativ- und Kulturwirtschaft, die Bereiche darstellen, in denen alle Handelskammern der drei Regionen sehr aktiv waren und entsprechend davon ausgegangen werden kann, dass unser o.g. Netzwerk für diese Thematiken und, im Allgemeinen, für die wirtschaftliche Zusammenarbeit der PMI, einen wichtigen Bezugspunkt darstellen kann. Die in Kürze stattfindenden Aktionen sind ein Brokerage Event in Triest am 29. Juni, der sich in ein One-to-One-Treffen von Unternehmen des Biomedizin- und Bio-Hightech-Bereichs gliedert, d.h. von Bereichen, die eine Richtlinie der Strategien der intelligenten Entwicklung (S3) der drei Regionen des EVTZ und der anderen Regionen des Alpen-Adria-Raums kennzeichnen.

Dott. Marchese beendet seine Wortmeldung und weist auf die Tatsache hin, dass die Aktivitäten des Netzwerks mit den Aktivitäten von Eurosportello abgestimmt sind. Das Enterprise Europe Network und das Netzwerk werden in Kürze beim Wirtschaftsforum in Velden, sowie auf anderen Messen in Klagenfurt und Slowenien vorgestellt werden.

Direktor Fortuna erwähnt schließlich, dass alle heute präsentierten Projekte, mit Ausnahme der Übung des Katastrophenschutzes und des Netzwerks der Handelskammern, mit Abschluss der entsprechenden Ausschreibungen, sowohl formell, als auch hinsichtlich der Qualität der vorgeschlagenen Inhalte bewertet werden müssen. Der Direktor bittet dann die Mitglieder des EVTZ, die entsprechenden RK (regionale Koordinierungsstelle) und die eigenen Ansprechpartner im Begleitausschuss bezüglich der Strategie der heute vorgelegten Vorschläge zu



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

socio-economico dei tre territori regionali interessati, ovvero di più di 6.661.000 abitanti dislocati su più di 35.807 km<sup>2</sup>.

Il Presidente Zaia ringrazia il Direttore del GECT, i membri del Gruppo Tecnico e i referenti dei tavoli tecnici per il lavoro fin qui fatto. Ritiene che il lavoro svolto faccia ben sperare per il futuro di questo Organismo che deve sempre più fare attività sul territorio. In merito all'intervento del Dalibor Müller il Presidente Zaia ricorda che il GECT deve affrontare la partita dell'applicazione della Direttiva sulla sanità transfrontaliera: se ci sono delle eccellenze in una delle tre Regioni, ad esempio nel settore delle grandi terapie e in particolare la prototerapia, queste vanno valorizzate a favore delle altre due.

Prende la parola il Presidente Kaiser che condivide le attività presentate. Il Governo della Carinzia è particolarmente attento all'ambito bio-crime e ha già avviato alcune azioni andando a creare delle sinergie non solo a livello politico ma anche operativo con le dogane e le forze di polizia per limitare i casi di criminalità che hanno una dimensione transfrontaliera e transnazionale. In riferimento al progetto Smarthealth e alle tecnologie ICT il Presidente Kaiser ricorda che questi temi coincidono con l'idea iniziale di Sanicademia, cioè di creare una collaborazione transfrontaliera condividendo e integrando gli ambiti intra-murale/extra-murale. Il Presidente Kaiser ritiene che il GECT stia procedendo nella giusta direzione anche per quanto riguarda il settore della protezione civile ed evidenzia come sia importante per il Governo della Carinzia rafforzare le attività di cooperazione in tale ambito. Particolare rilievo riveste, a giudizio del Presidente del Land Carinzia, il fatto che il GECT stia aprendo le proprie attività ad Istria e Slovenia ed auspica che in futuro si rafforzino i partenariati con i Paesi e Regioni contermini.

sensibilisieren, die einen echten Schub für die sozial-ökonomischen Entwicklung der drei betreffenden Regionalgebiete, d.h. für mehr als 6.661.000 Einwohner auf 35.807 km<sup>2</sup> darstellen kann.

Präsident Zaia bedankt sich beim Direktor des EVTZ, den Mitgliedern der Arbeitsgruppen und den Ansprechpartnern der Arbeitsgruppen für die bisher geleistete Arbeit. Er geht davon aus, dass die ausgeführte Arbeit auf eine Zukunft für diese Organisation hoffen lässt, die in der Region immer aktiver werden soll. Bezüglich der Wortmeldung von Dalibor Müller erinnert Präsident Zaia daran, dass sich der EVTZ mit der Herausforderung zur grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung auseinandersetzen muss: sollte es in einer der drei Regionen, z.B. im Bereich der großen Therapien und insbesondere der Protonentherapie herausragende Fähigkeiten geben, werden diese zugunsten der anderen beiden aufgewertet.

Landeshauptmann Kaiser ergreift das Wort und begrüßt die vorgestellten Aktivitäten. Die Regierung von Kärnten achtet besonders auf den Bereich des Bio-Crime und hat bereits einiges unternommen, um nicht nur auf politischer Ebene, sondern auch auf der operativen Ebene Synergien mit dem Zoll und den Polizeikräften zu schaffen, um die Kriminalität einzudämmen, die ein grenzübergreifendes und transnationales Ausmaß angenommen hat. Bezugnehmend auf das Smarthealth-Projekt und die Kommunikationstechnologien, erwähnt Präsident Kaiser, dass diese Themen mit der Anfangsidee der Sanicademia übereinstimmen, d.h. die Schaffung einer grenzübergreifenden Kooperation und Integration der Bereiche „Intra mural/Extra mural“. Präsident Kaiser geht davon aus, dass der EVTZ in die richtige Richtung geht, auch was den Bereich des Katastrophenschutzes betrifft und er betont, wie wichtig für die Regierung Kärntens der Ausbau der Kooperationstätigkeiten in diesem Bereich ist. Von besonderer Bedeutung ist, nach Meinung des Landeshauptmanns von Kärnten, die Tatsache, dass der EVTZ neue Aktivitäten in Istrien und Slowenien plant und er hofft, dass sich in Zukunft die Partnerschaften mit den angrenzenden Ländern und Regionen festigen.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



<p>Anche la Presidente Serracchiani condivide ed approva le attività oggi illustrate. In particolare, la Presidente della RAFVG ritiene utile che il GECT attui delle azioni sinergiche tra le Strategie macro-regionali EUSAIR-EUSALP.</p> <p>Non essendovi ulteriori richieste di intervento o altre osservazioni il Presidente dichiara la presa d'atto dell'attività svolta dal Direttore del GECT e dà per approvata l'attività promossa dai tavoli tecnici.</p> <p>Il Presidente fa accomodare fuori dall'aula i membri dei tavoli tecnici istituiti in seno al GECT.</p>	<p>Auch Präsident Serracchiani stimmt dem zu und genehmigt die heute aufgezeigten Aktivitäten. Insbesondere der Präsident der RAFVG hält es für nützlich, dass der EVTZ die Synergien der makro-regionalen Strategien EUSAIR-EUSALP realisiert.</p> <p>Da es keine weiteren Wortmeldungen oder Anmerkungen gibt, erklärt der Präsident die durchgeführten Aktivitäten des Direktors des EVTZ als zur Kenntnis genommen die von den Arbeitsgruppen vorgeschlagenen Aktivitäten als genehmigt.</p> <p>Der Präsident bittet die Mitglieder der Arbeitsgruppen, die im Rahmen des EVTZ eingerichtet wurden, den Versammlungssaal zu verlassen.</p>
---	--



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



### **ODG 5: Varie ed eventuali**

#### **A) Adesione della Regione Istriana al GECT Euregio Senza Confini**

Il Presidente Zaia evidenzia come sia strategico per il GECT l'ingresso della Regione Istriana. I segnali che arrivano da parte croata non sono tranquillizzanti e pertanto si renderebbe necessario un intervento del Governo Italiano e del Governo Austriaco e delle rispettive reti diplomatiche presso il Governo croato affinché venga concessa all'Istria l'autorizzazione all'adesione al GECT. Il Presidente propone che i tecnici redigano una lettera congiunta a nome dei tre Presidenti da trasmettere ai rispettivi Governi e al Governo croato affinché anche l'Istria possa entrare a far parte del GECT. Non essendovi osservazioni sul punto, la proposta avanzata dal Presidente viene accolta all'unanimità.

#### **B) Quote associative 2015 e 2016**

Il Presidente Zaia ricorda che da alcuni membri è pervenuta la richiesta di sospendere il versamento delle quote associative. Il Presidente Zaia informa che, a seguito di verifiche effettuate dal Gruppo Tecnico, per il 2015 risulta impossibile prevedere il congelamento del versamento delle quote associative in quanto rappresentano un credito per il GECT e come tali sono già state iscritte a bilancio. Altresì, non risulta possibile congelare un "dovere" i cui termini per adempiere sono già scaduti. Infine, la sospensione del versamento per il 2015 andrebbe a creare una discriminazione nei confronti della Regione che ha già provveduto a versare la propria quota. Per quanto riguarda il versamento della quota 2016, il Presidente Zaia propone un supplemento di istruttoria da parte del Gruppo Tecnico per verificare se sia possibile prevedere una riduzione della stessa. Successivamente, il Gruppo Tecnico riferirà all'Assemblea che si pronuncerà nel merito. Il Direttore del GECT ritiene opportuno il supplemento di istruttoria proposto dal Presidente Zaia anche perché si rende necessario effettuare le debite verifiche con il

### **TOP 5: Verschiedenes**

#### **A) Beitritt der Region Istrien zum EVTZ Euregio Ohne Grenzen**

Präsident Zaia betont, wie strategisch wichtig der Beitritt der Region Istrien für den EVTZ ist. Die von Kroatien kommenden Signale sind noch nicht beruhigend, daher könnte ein Eingriff der Regierung Italiens und Österreichs und der entsprechenden diplomatischen Netzwerke bei der kroatischen Regierung notwendig sein, damit Istrien die Genehmigung für den Beitritt zum EVTZ erhält. Der Präsident schlägt vor, dass die Fachbeamten ein Schreiben verfassen, das an die entsprechenden Regierungen und die Regierung Kroatiens geschickt wird, damit Istrien Teil des EVTZ werden kann. Da es zu diesem Punkt keine Anmerkungen gibt, wird der vom Präsidenten vorgelegte Vorschlag einstimmig angenommen.

#### **B) Mitgliedsbeiträge 2015 und 2016**

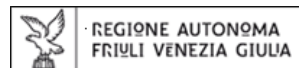
Präsident Zaia weist darauf hin, dass von einigen Mitgliedern die Anfrage eingegangen ist, die Bezahlung der Mitgliedsbeiträge auszusetzen. Präsident Zaia informiert, dass es infolge der von der Arbeitsgruppe durchgeführten Prüfungen für 2015 unmöglich ist, das Einfrieren der Bezahlung der Mitgliedsbeiträge vorzusehen, da sie einen Kredit für den EVTZ darstellen und somit bereits in der Bilanz eingetragen sind. Zudem ist es nicht möglich, eine „Verpflichtung“ auszusetzen, deren Fristen zur Erfüllung bereits abgelaufen sind. Schließlich würde die Aussetzung der Bezahlung für 2015 zu einer Diskriminierung der Region führen, die ihren Beitrag bereits beglichen hat. Bezüglich der Bezahlung des Beitrags für 2016 schlägt der Präsident, ein zusätzliches Untersuchungsverfahren durch den Technischen Beirat vor, um zu prüfen, ob eine Reduzierung des Beitrags möglich wäre. Der Technische Beirat berichtet dann der Versammlung, die sich dann in der Sache entscheidet. Der Direktor des EVTZ hält die vom Präsidenten Zaia vorgeschlagene Überprüfung für angebracht, da Rückfragen mit dem Rechnungsprüferkollegium erforderlich sind. Direktor Fortuna erwähnt, dass ab dem im Dezember 2015 genehmigten Haushalt für





REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



Collegio dei Revisori dei Conti. Il Direttore Fortuna, ricorda che a partire dal bilancio 2016, approvato a dicembre 2015, diversamente dai bilanci precedenti, graveranno dei costi effettivi quali l'esercitazione di protezione civile e la contrattualizzazione del Direttore del GECT e delle figure professionali che seguiranno i progetti del GECT. Pertanto, l'eventuale riduzione della quota associativa dovrà avere carattere di assoluta straordinarietà. A partire dal 2017, il versamento dell'intero importo della quota associativa dovrà riprendere come già previsto nel bilancio pluriennale 2016-2018, anche ad effettiva garanzia e copertura delle progettualità del GECT.

Non essendovi ulteriori osservazioni sul punto, il Presidente dà mandato al Gruppo Tecnico di verificare la possibilità di ridurre la quota associativa 2016 e di riferire in merito all'Assemblea che si pronuncerà sul punto nel prossimo incontro.

Il Presidente dell'Assemblea, dott. Luca Zaia, constatato che non vi sono ulteriori argomenti da trattare, alle ore 17.15 dichiara chiusa l'VIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini.

2016, anders als bei den vorherigen Haushaltsplanungen, die effektiven Kosten, wie für Katastrophenschutzübungen und der Vertragsabschluss des Direktors des EVTZ und der Fachleute, die die Projekte des EVTZ betreuen, angestiegen sind. Daher muss die eventuelle Reduzierung des Mitgliedsbeitrags einen absolut außerordentlichen Charakter haben, eine absolute Ausnahme sein. Ab 2017 muss die Bezahlung des gesamten Mitgliedsbeitrags erneut durchgeführt werden, wie bereits in der mehrjährigen Bilanz 2016-2018 vorgesehen, auch als Garantie und als Deckung der EVTZ-Projekte.

Da es zu diesem Punkt keine weiteren Anmerkungen gibt, ermächtigt der Präsident den Technischen Beirat zur Überprüfung der Möglichkeit, den Mitgliedsbeitrag 2016 zu reduzieren und zu diesem Punkt der Versammlung beim nächsten Treffen zu berichten.

Der Präsident der Versammlung, Dott. Luca Zaia stellt fest, dass es keine weiteren zu behandelnden Themen gibt und erklärt um 17.15 Uhr die 8. Versammlung der EVTZ Euregio Ohne Grenzen für geschlossen.

Il Presidente/Der Präsident

Il Segretario verbalizzante/  
Der schriftführende Sekretär

dott. Luca ZAIA

dott. Carlo FORTUNA